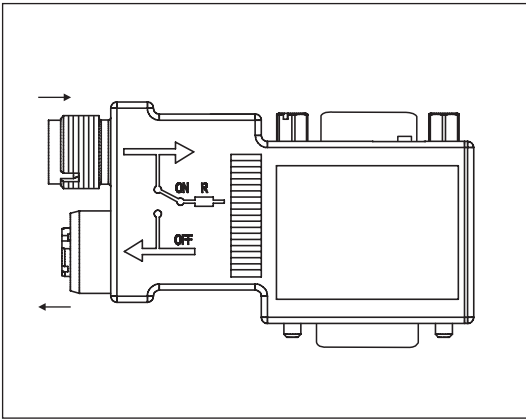


PROFI[®]
BUS



HELUKABEL[®]



Montageanleitung
Installation instructions
Instrucciones de montaje
Instructions de montage

Art.-Nr. 805194

Art.-Nr. 805195

DEUTSCH

- Achten Sie darauf, dass das ankommende Kabel (Buchse) wie auf der Abbildung dargestellt eingeschraubt wird.
- Schließen Sie ggf. das abgehende Kabel (Stecker) ebenfalls wie in der Abbildung dargestellt auf die gleiche Weise an.
- Für eine fehlerfreie Datenübertragung müssen die Anschlüsse ganz eingeschraubt werden.

ENGLISH

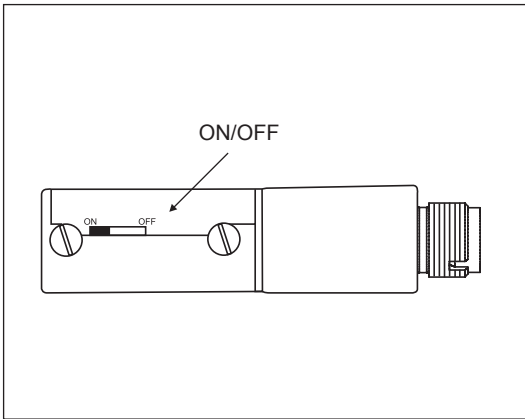
- Make sure that the incoming cable (socket) is screwed in as shown in the figure.
- If applicable, connect the outgoing cable (plug) also as shown in the figure in the same way.
- For error-free data transfer, the connections must be completely screwed in.

ESPAÑOL

- Asegúrese de atornillar el cable entrante (conector hembra) como se muestra en la imagen.
- En caso necesario, conecte el cable saliente (conector macho) de la misma manera, como se muestra en la imagen.
- Para que no se produzcan fallos durante la transmisión de datos, las conexiones deben estar totalmente atornilladas.

FRANÇAIS

- S'assurer que le câble entrant (douille) est vissé comme représenté dans l'illustration.
- Le cas échéant et de la même manière, raccorder le câble sortant (connecteur) comme représenté dans l'illustration.
- Une transmission de données sans faille requiert le vissage complet des raccords.



UL Remark

Use 60/75 °C copper wire only.

Suitable for pollution degree 2 environment only.

Connect to 5 V bus only or connect to 24 V bus only for devices 700-690-OCA12, 700-690-1BA12 and 700-690-1BB12.

See manual for all input and output ratings.

Maximum surrounding air temperature is 60 °C.

DEUTSCH

Abschlusswiderstände

- Durch die bereits integrierten, zuschaltbaren Abschlusswiderstände kann der PROFIBUS DP wahlweise als Durchgangs- oder als Abschlussstecker verwendet werden.
- Bei einem Einsatz als Durchgangsstecker (zwei Kabelanbindungen) muss der Schalter auf „OFF“, bei einem Einsatz als Abschlussstecker (eine Kabelanbindung) auf „ON“ eingestellt werden.
- **Achtung!** Steht der Schalter auf der Position „ON“, wird der abgehende Bus getrennt!

ENGLISH

Terminating resistors

- Through the integrated, connectable terminating resistors, the PROFIBUS DP can be optionally used as a through or terminal connector.
- When used as a through connector (two cable connections), the switch must be set to the “OFF” position; when used as a terminal connector (one cable connection), the switch must be set to “ON”.
- **Important!** If the switch is in the “ON” position, the outgoing bus is disconnected!

ESPAÑOL

Resistencias terminales

- Gracias a las resistencias terminales conectables integradas, el PROFIBUS DP puede utilizarse tanto como conector de tránsito como terminal.
- Si se utiliza como conector de tránsito (dos conexiones de cable), el interruptor debe estar en "OFF", mientras que si se emplea como conector terminal (una conexión de cable), el interruptor tiene que estar en "ON".
- **¡Atención!** Si el interruptor está en la posición "ON", el bus saliente se desconectará.

FRANÇAIS

Résistances de terminaison

- Grâce aux résistances de terminaison intégrées et activables, le PROFIBUS DP peut être utilisé au choix comme connecteur de passage ou d'obturation.
- En cas d'utilisation comme connecteur de passage (deux câbles raccordés), le commutateur doit être réglé sur « OFF », en cas d'utilisation comme connecteur d'obturation (un câble raccordé) sur « ON ».
- **Attention !** Si le commutateur est en position « ON », le bus sortant est séparé !